

Installationsanleitung
IQ8Quad Meldersockel und Optionen
Installation Instruction
IQ8Quad Detector Base and options

(Art.-Nr. / Part No. 805590, 805591)

798932 Technische Änderungen vorbehalten!
Technical changes reserved!
01.2009 © 2009 Honeywell International Inc.

Achtung!
Diese Installationsanleitung ist vor der Inbetriebnahme genau durchzulesen. Bei Schäden die durch Nichtbeachtung der Installationsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, wird keine Haftung übernommen.

Installationsanleitung
Anwendungsgebiet:
IQ8Quad Meldersockel für die esserbus® / esserbus®-PLUS Analog-Ringleitung des Brandmeldesystems 8000 / IQ8Control. In den Meldersockel werden automatische Brandmelder IQ8Quad eingesetzt.

Meldersockel mit Relaiskontakt 805591
Kontakt: potentialfrei, Schließer/Öffner Funktion über Löt-/Kratzbrücke einstellbar

Belastbarkeit: max. 30 V DC / 1 A
Max. Stromaufnahme: 5 µA (ohne Melder, Relais aktiviert)
Relais: Wird bei Auslösung des Melders angesteuert. Programmierung in den Kundendaten der BMZ.

I Typische Anwendung des Relais: Statische Ansteuerung von Signalgebern etc. Für abweichende Anwendungen ist eine Rücksprache mit dem technischen Vertrieb erforderlich.

Allgemeine Technische Daten
Umgebungs-temperatur: -20 °C bis +72 °C
Lagertemperatur: -25 °C bis +75 °C
Luftfeuchte: ≤ 95 % rel. Feuchte (ohne Betauung)
Schutzart: IP 43 (mit Melder + Option 805570 oder 805573)

Anschlussklemmen: 0,6 mm Ø bis 2 mm²
Gehäuse: ABS
Farbe: weiß (ähnlich RAL 9010)
Gewicht: ca. 60 g
Maße (mit Melder): Ø 117 mm, H = 62 mm

Abb. 1: Montage
Melder lagerichtig auf Sockel setzen ①, mit leichtem Druck soweit nach rechts drehen, bis der Melder in den Sockel eintaucht. Melder bis zum (spürbaren / hörbaren) Einrasten weiterdrehen. Zusätzlich kann Option 781550 montiert werden.

Abb. 2: Maße und Befestigung.

Abb. 3: Melderentnahmesicherung ② aus dem Kunststoffboden herausschneiden und in Position ③ einsetzen. Sollbruchstelle ④ im Melder mit einem geeigneten Messer herausschneiden – Mit der Entnahmesicherung ist eine Demontage des Melders mit dem Melderplücker nicht möglich (nicht einsetzen in Verbindung mit Funksockel und Funkgateway (Art.-Nr. 805593/-94). Zur Entnahme des Melders die Sicherung an der Gehäuseöffnung ⑤ vorsichtig eindrücken und Melder herausdrehen ⑥.

Abb. 4: Einsteckbare Befestigungsösen (Art.-Nr. 805574) ⑦ und Abdeckung für die Sockelmontage z.B. auf 4" Einbaudosen oder einsteckbares Beschriftungsfeld ⑧ (Art.-Nr. 805576) z.B. zur Kennzeichnung der Gruppen- / Meldernummer.

Abb. 5: Feuchtraum aP-Sockeladapter für (Art.-Nr. 805572) für IQ8Quad Meldersockel inkl. drei einsetzbaren Kabelverschraubungen.

Abb. 6 / 7: IP-Schutz (Art.-Nr. 805570 oder 805573) für IQ8Quad Meldersockel sowie Einbauplatz für optionale 3-polige WAGO Kabelklemmen ⑨.

Abb. 8: Der Montageadapter für Zwischendecken (Part No. 805577) ermöglicht die Kabeleinführung mit und ohne Leerrohr direkt in den Meldersockel. Die Montage erfolgt mit handelsüblichen selbstschneidenden Schrauben (Ø 4 mm). Spezialschrauben oder -dübel sind nicht erforderlich.

Abb. 9: Anschaltung Analog-Ringleitung Meldersockel Standard (Art.-Nr. 805590) mit Melderparallelanzeige (Art.-Nr. 801824, max. 100 m) sowie Meldersockel mit Relaiskontakt (Art.-Nr. 805591) und ELO-Z Abschlussselement an FSA-esserbus®-Koppler 808619.10.

Abb. 10: Anschaltung - esserbus®-Koppler Brandmelder IQ8Quad ohne Leitungstrenner (Art.-Nr. 803x7x), Meldersockel Standard (Art.-Nr. 805590) mit Melderparallelanzeige (Art.-Nr. 801824, max. 100 m) und Melder-sockel mit Relaiskontakt (Art.-Nr. 805591) und ELO-Z Abschlussselement an FSA-esserbus®-Koppler 808619.10.

⚠ Anschlusskabel
Femmeldekabel I-Y (St) Y n x 2 x 0,8 mm mit besonderer Kennzeichnung oder Brandmeldekabel verwenden!
Durch den Anschluss der Kabelabschirmung werden die Signalleitungen gegen Störeinflüsse geschützt.

I Ergänzende und aktuelle Informationen
Die Produktangaben entsprechen dem Stand der Drucklegung und können durch Produktänderungen, geänderte Normen/Richtlinien ggf. von den hier genannten Informationen abweichen. Aktualisierte Informationen, Konformitätserklärungen und Instandhaltungsvorgaben siehe www.esser-systems.de. esserbus® und essemet® sind in Deutschland ein eingetragenes Warenzeichen.

Warning!
These instructions must be studied carefully before commissioning. Claims under warranty will be invalidated in the event of damage caused by non-compliance with the installation instructions. No liability is accepted for any resulting consequential loss.

Installation instruction
Intended use:
IQ8Quad Detector bases for the Standard loop / Powered loop of Fire Alarm system 8000 / IQ8Control. Suitable for installation of the intelligent fire detectors IQ8Quad.

Base 805591 with relay contact
Relay: dry contact, N.O / N.C. configurable with soldering gap

Contact rating: max. 30 V DC / 1 A
Max. Current: 5 µA (without detector, relay activated)
Relay: Activated with each detector alarm. Further configuration with customer data settings at the FACP.

I Typical use of the relay: Continuous activation of alarm devices etc. The technical sales department must be consulted for deviant applications.

General Specifications
Ambiente temperature: -20 °C to +72 °C
Storage temperature: -25 °C to +75 °C
Ambiente humidity: ≤ 95 % relative humidity (non-condensing)
Protection rating: IP 43 (with Detector + Option 805570 / 805573)

Terminals: 0,6 mm Ø to 2 mm²
Housing: ABS
Colour: white (similar to RAL 9010)
Weight: approx. 60 g
Dimensions (incl. detector): Ø 117 mm, H = 62 mm

Fig. 1: Mounting
To insert the detector into its base, apply it in the correct orientation ①, turn it clockwise with slight pressure until it drops inside the base and continue turning until you feel/hear it lock into position. Option 781550 can also be installed.

Fig. 2: Dimensions and mounting.

Fig. 3: Cut out the detector lock ② from plastic base and insert it in position ③. Pierce the pre-cut opening ④ in the detector cut out with a suitable knife – when the detector lock is in place the telescopic detector removal tool cannot be used (do not apply for wireless base and wireless gateway (Part No. 805593/-94). To remove the detector push the detector lock inwards through the housing opening ⑤ and turn the detector carefully ⑥.

Fig. 4: Snap-in mounting clips (Part No. 805574) ⑦ and trim ring (Option 805574) for base, e.g. for installation on 4" octagonal or square electrical boxes or Slot-in label ⑧ (Part No. 805576) for the appropriate detector / zone number.

Fig. 5: Surface mounted base adapter (Art. N° 805572) for damp mounting locations of the IQ8Quad detector base incl. three screwed cable glands.

Fig. 6 / 7: IP protection (Part No. 805570 or 805573) for the IQ8Quad detector base and place for an optional 3-way WAGO terminal ⑨.

Fig. 8: The mount adapter for intermediate ceilings (Part No. 805577) enables the introduction of cables, both with and without conduit, directly in the detector base. Mounting takes place using standard self-tapping screws (Ø 4 mm). No special screws or anchors are necessary.

Fig. 9: Wiring analog loop Standard detector base (Part No. 805590) with remote indicator (Part No. 801824, max. 100 m) and base with relay output (Part No. 805591).

Fig. 10: Wiring - esserbus® transponder Fire detector IQ8Quad without loop isolator (Part No. 803x7x), standard detector base (Part No. 805590) with remote indicator (Part No. 781814, max. 100 m) and detector base with relay contact (Part No. 805591) and ELO-Z connector element on FSA-esserbus® transponder 808619.10.

⚠ Connection cable
Use cable I-Y (St) Y n x 2 x 0,8 mm with special designation or fire detection cable!
The shielding must be connected for EMI protection of the communication cable!

I Additional and updated Informations
The product specification relate to the date of issue and may differ due to modifications and/or amended Standards and Regulations from the given informations. For updated informations, declaration of conformity and maintenance specifications refer to www.esser-systems.de. esserbus® and essemet® are registered trademarks in Germany.

Attenzione!
Leggere con attenzione le istruzioni per l'installazione prima della messa in funzione. La garanzia decade per danni provocati dal mancato rispetto delle istruzioni per l'installazione. Decliniamo qualsiasi responsabilità per danni derivanti dal mancato rispetto di tali istruzioni.

Istruzioni per l'installazione Base per rilevatori d'incendio 805590 / 805591
Applicazione:
IQ8Quad Basi per rilevatori d'incendio esserbus® / esserbus®-PLUS per Sistema di allarme antincendio 8000 / IQ8Control. Idonee per l'installazione di rilevatori d'incendio intelligenti IQ8Quad.

Base 805591 con contatto relé
Relé: contatto flottante, funzione N.A. / N.C. configurabile con ponticello a saldare

Carico nominale contatto: max. 30 Vcc / 1 A
Corrente max.: 5 µA (senza rilevatore, Relé attivato)
Relé: Attivata quando entra in funzione l'allarme. Possibilità di programmazione ulteriore con impostazioni del cliente presso la centrale.

I Utilizzo tipico del relé: Per il controllo statico di emettitori di segnale ecc. Per utilizzi diversi è necessario contattare il distributore tecnico.

Specifiche tecniche generali
Temperatura ambiente: -20 °C fino +72 °C
Temperatura di stoccaggio: -25 °C fino +75 °C
Umidità dell'ambiente: ≤ 95 % di umidità relativa (senza condensazione)
Classe IP: IP 43 (con rilevatori e Opzione 805570 / 805573)

Morsetti: 0,6 mm Ø fino 2 mm²
Custodia: ABS
Color: bianco (simile al RAL 9010)
Peso: circa 60 g
Dimensioni (incluso rilevatore): Ø 117 mm, H = 62 mm

Fig. 1: Installazione
Inserire il rilevatore nella base, posizionarlo e orientarlo correttamente ①, girarlo in senso orario con una leggera pressione fino a quando non si inserirà nella base. Continuare a girare fino a quando (non si sentirà uno scatto a conferma del corretto posizionamento). In alternativa è possibile montare l'opzione 781550.

Fig. 2: Dimensioni emontaggio.

Fig. 3: Estrarre il fermo di sicurezza del rilevatore ② dalla base in plastica ed inserirlo in posizione ③. Staccare ed estrarre l'elemento a frattura predisposta ④ nell'avvisatore utilizzando una lama idonea - Se il fermo è in posizione lo strumento telescopico di estrazione rilevatore non può essere utilizzato (Non applicare per base wireless e gateway wireless (Art. N° 805593/-94). Per rimuovere il rilevatore spingere il fermo verso l'interno facendolo passare attraverso l'apertura della custodia ⑤ servendosi di dimensioni idonee, e girare delicatamente il rilevatore ⑥.

Fig. 4: Dispositivi di fissaggio opzionali (Art. N° 805574) ⑦ e circolo di copertura (Opzione 805574) per la base, es. per installazione su cassette elettriche ottagonali da 4" o quadrate. Etichetta opzionale ⑧ (Art. N° 805576) per identificazione rilevatore/codice zona.

Fig. 5: Adattatore per ambienti umidi aP (Art. N° 805572) per base IQ8Quad con tre pressacavi inseribili.

Fig. 6 / 7: Protezione IP (Art. N° 805570 o 805573) per base IQ8Quad e posizione per l'installazione del morsetto tripolare opzionale WAGO ⑨.

Fig. 8: L'adattatore di montaggio per i ponti di corridoio (Art. N° 805577) consente l'inserimento dei cavi con o senza tubo vuoto direttamente nell'attacco del rilevatore. Il montaggio avviene con normali viti autofilettanti (Ø 4 mm). Non sono necessarie viti né tasselli speciali.

Fig. 9: Cablaggio circuito analogico Della base per rilevatori standard (Art. N° 805590) con display remoto (Art. N° 801824, max. 100 m) e base per rilevatori con contatto relé (Art. N° 805591).

Fig. 10: Cablaggio - accoppiatore esserbus® Rilevatore d'incendio IQ8Quad senza isolatore integrato (Art. N° 803x7x), Della base per rilevatori standard (Art. N° 805590) con display remoto (Art. N° 781814, max. 100 m) e base per rilevatori con contatto (Art. N° 805591) e l'elemento di collegamento ELO-Z all'accoppiatore FSA-esserbus® 808619.10.

⚠ Cavo di collegamento
Utilizzare un cavo di telecomunicazioni I-Y (St) Y n x 2 x 0,8 mm con identificazione speciale o un cavo per rilevatore di incendio! Collegando la schermatura del cavo, le linee di segnale vengono protette da eventuali interferenze.

I Informazioni aggiuntive e aggiornate
I dati del prodotto sono aggiornati al momento della stampa e potrebbero non corrispondere alle informazioni fornite qui a causa di modifiche al prodotto o variazioni delle normative/linee guida. Per informazioni aggiornate, le dichiarazioni di conformità e indicazioni per la manutenzione la pagina Internet www.esser-systems.de. esserbus® ed essemet® sono marchi registrati in Germania.

Atención!
Lea atentamente estas instrucciones de instalación antes de poner en funcionamiento el producto. La garantía no cubre ningún daño producido por no seguir correctamente las instrucciones de instalación. En ningún caso el fabricante será responsable de ningún daño resultante de una instalación incorrecta.

Instrucciones de instalación Zócalo del avisador de incendios 805590 / 805591
Campo de aplicación:
IQ8Quad zócalo avisador para la línea en bucle esserbus® / esserbus®-PLUS del sistema avisador de incendios 8000 / IQ8Control. En los zócalos avisadores se insertan los avisadores automáticos de incendios IQ8Quad.

Zócalo avisador con salida de relé 805591
Contacto: Libre de potencial, función de contacto de cierre / apertura ajustable a través de puente de soldadura / raspado

Capacidad: máx. 30 V DC / 1 A
Potencia máx.: 5 µA (sin avisador, Relé activar)
Absorbida: Relé activar)
Relé: Excitada al disparar el avisador, programación ulterior en los datos de cliente de la central.

I Aplicación típica del relé: Mando estático de emisores de señales, etc. Para otras aplicaciones, deberá consultarse al soporte técnico.

Datos técnicos generales
Temperatura ambiente: -20 °C a +72 °C
Temperatura de almacen.: -25 °C a +75 °C
Humedad atmosférica: ≤ 95 % humedad rel. (sin condensación)
Grado de protección: IP 43 (con avisador y Opción 805570 / 805573)

Bornes de conexión: 0,6 mm Ø a 2 mm²
Caja: ABS
Color: blanco (similar a RAL 9010)
Peso: 60 g aprox.
Dimensiones (con avisador): Ø 117 mm, altura = 62 mm

Fig. 1: Montaje
Colocar el avisador en posición correcta en el zócalo ①, girar con presión ligera hacia la derecha hasta que el avisador entre en el zócalo y seguir girando hasta que pueda sentir/escuchar el encaje. Adicionalmente puede montarse la opción 781550.

Fig. 2: Dimensiones y Montaje.

Fig. 3: Separar y extraer el seguro de extracción del avisador ② del fondo de plástico e insertarlo en la posición ③. Separar el punto de rotura controlada ④ del detector con una cuchilla adecuada.- No es posible desmontar el avisador con el extractor telescópico si aún se encuentra en su lugar el seguro de extracción (No aplicar para base inalámbrica y pasarela inalámbrica (Art. no. 805593/-94). Para retirar el avisador, apretar cuidadosamente el seguro en la abertura de la caja ⑤ y desensroscar el avisador ⑥.

Fig. 4: Bornes de sujeción opcionales y enchufables (Art. no. 805574) ⑦ e la tapa redonda (opción 805574) para el montaje del zócalo p. ej. en cajas de montaje de 4". Placa opcional y enchufable ⑧ (Art. no. 805576) p. ej. para indicar el número de grupo / avisador.

Fig. 5: Adaptador de zócalo para locales húmedos aP (Art. no. 805572) para el zócalo del detector IQ8Quad, incluidos 3 racores atornillados para cable ajustables.

Fig. 6 / 7: Protección IP (Art. no. 805570 o 805573) para el zócalo del detector IQ8Quad, así como lugar de montaje para bornes de brida tripolares WAGO ⑨ opcionales.

Fig. 8: El adaptador de montaje para falsos techos (nº de ref. 805577) permite introducir los cables directamente en el zócalo del detector, con o sin tubo guía. El montaje puede realizarse con tornillos autoscarantes disponibles en comercios (Ø 4 mm). No se precisan tornillos ni tacos especiales.

Fig. 9: Conexión circuito cerrado analógico Zócalo avisador estándar (Art. no. 805590) con indicación paralela del avisador (Art. no. 801824, max. 100 m) o zócalo avisador con salida de relé (Art. no. 805591).

Fig. 10: Conexión - acoplador esserbus® Avisador de incendios IQ8Quad sin cortacorrientes integrado (Art. no. 803x7x) , Zócalo avisador estándar (Art. no. 805590) con indicación paralela del avisador (Art. no. 781814, max. 100 m) o zócalo avisador con salida de relé (Art. no. 805591) e l'elemento de terminación ELO-Z al acoplador esserbus® FSA 808619.10.

⚠ Cable de conexión
Utilizar cable de señales de detección de incendios o cable de comunicaciones I-Y (St) Y n x 2 x 0,8 mm. La conexión del apantallamiento del cable permite proteger los hilos de señales contra interferencias.

I Información adicional y actual
Los datos de productos se corresponden con la fecha de impresión, y pueden diferir de la información aquí mencionada debido a modificaciones de productos, normas o directivas. La página web www.esser-systems.de contiene información, declaraciones de conformidad y normas de mantenimiento actualizadas. esserbus® y essemet® son marcas comerciales registradas en Alemania.

Attention!
Lisez attentivement ces instructions d'utilisation avant la mise en service. Toute demande de garantie sera rejetée en cas de dégâts causés par le non-respect des consignes d'installation. L'entreprise décline toute responsabilité pour les pertes occasionnées.

Notice d'installation Socle pour détecteurs d'incendie 805590 / 805591
Domaine d'application:
IQ8Quad socles pour détecteurs sur boucle esserbus® / esserbus®-PLUS du Système d'Alarme Incendie 8000 / IQ8Control. Permettent l'alimentation et l'activation des détecteurs d'incendie intelligents IQ8Quad.

Socle 805591 avec sortie relais
Contact du relais: flottant, configurable avec contact de fermeture/ouverture par un pontet de soudure

Pouvoir de coupure: 30 V DC / 1 A max.
Consommation en courant: 5 µA (sans détecteur, relais active)
Relais: Activée à l'activation du détecteur. Autres configurations possibles par programmation des données spécifiques du client au niveau de la centrale.

I Application du relais: Activation statique des émetteurs de signaux, etc. Contacter le service technico-commercial pour toute autre application.

Spécifications générales
Température de fonctionnement: -20 °C à +72 °C
Température de stockage: -25 °C à +75 °C
Humidité ambiante: ≤ 95 % (HR, sans condensation)
Classe IP: IP 43 (avec détecteur et Option 805570 / 805573)

Bornes: 0,6 mm Ø à 2 mm²
Boîtier: ABS
Couleur: blanc (semblable à RAL 9010)
Poids: environ 60 g
Dimensions (détecteur incl.): Ø 117 mm, H = 62 mm

Fig. 1: Montage
Le sur le détecteur socle ① en respectant les repères, puis tournez vers la droite jusqu'à ce que le détecteur entre dans le socle, puis continuez à tourner jusqu'à ce que vous entendez/sentez le clic du verrouillage. L'option 781550 peut également être installée.

Fig.2: Dimensions et montage.

Fig. 3: Découpez l'ergot de retenue ② du socle en plastique et insérez en position ③. Détachez le point destiné à la rupture ④ dans le détecteur à l'aide d'un outil adapté - lorsque l'ergot est en place, il est impossible d'utiliser la perche pour ôter le détecteur (Ne pas utiliser avec les Réf. Références 805593/-94). Pour ôter le détecteur, enfoncez l'ergot vers l'intérieur à travers l'ouverture du boîtier ⑤ et tournez le détecteur avec soin ⑥.

Fig. 4: Pincas à encliquetage optionnelles (Référence 805574) ⑦ et cache annulaire (Option 805574) pour le socle, par ex. pour une installation sur des boîtiers octogonaux de 4" ou des boîtiers électriques ou. Etiquette à insérer ⑧ (Référence 805576) pour numéro de détecteur/ zone.

Fig. 5: Adaptateur de socle pour locaux humides (Référence 805572) pour socle pour détecteur IQ8Quad, fourni avec trois presse-étoupe.

Fig. 6 / 7: Protection IP (Référence 805570 ou 805573) pour socle pour détecteur IQ8Quad et emplacement pour installer la borne 3-voies WAGO ⑨.

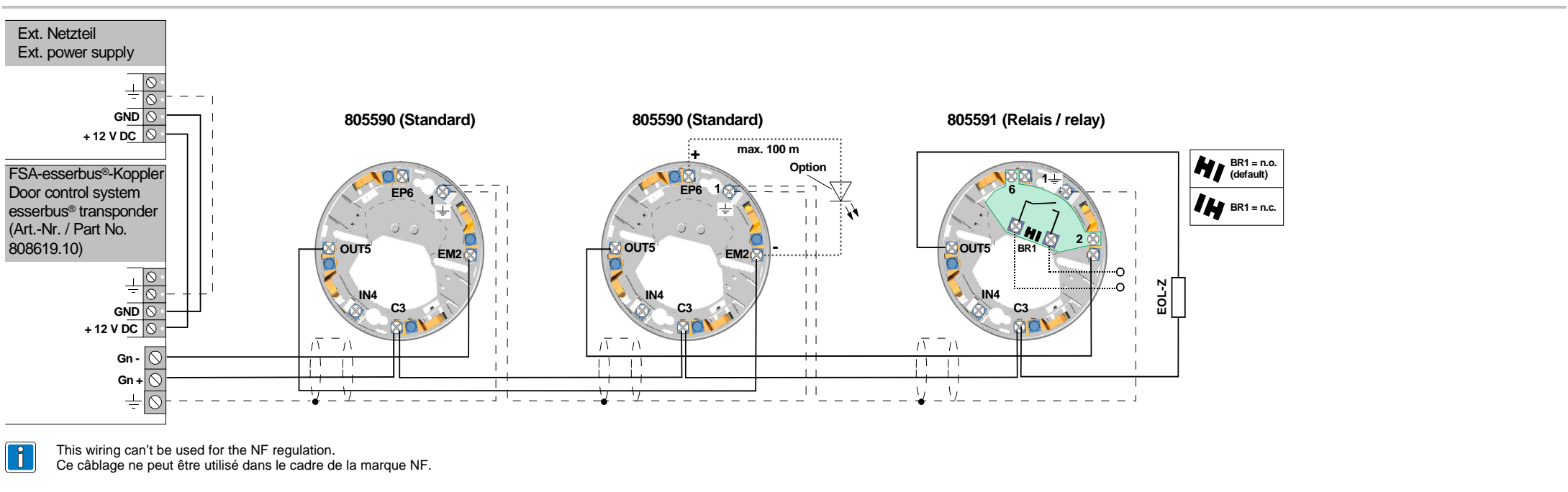
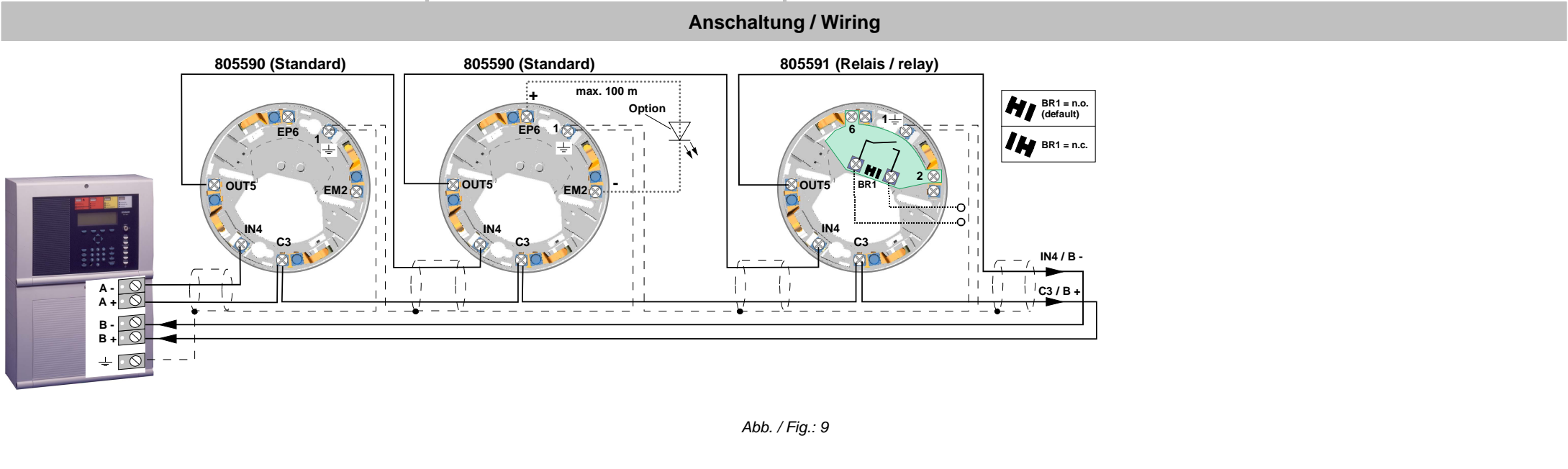
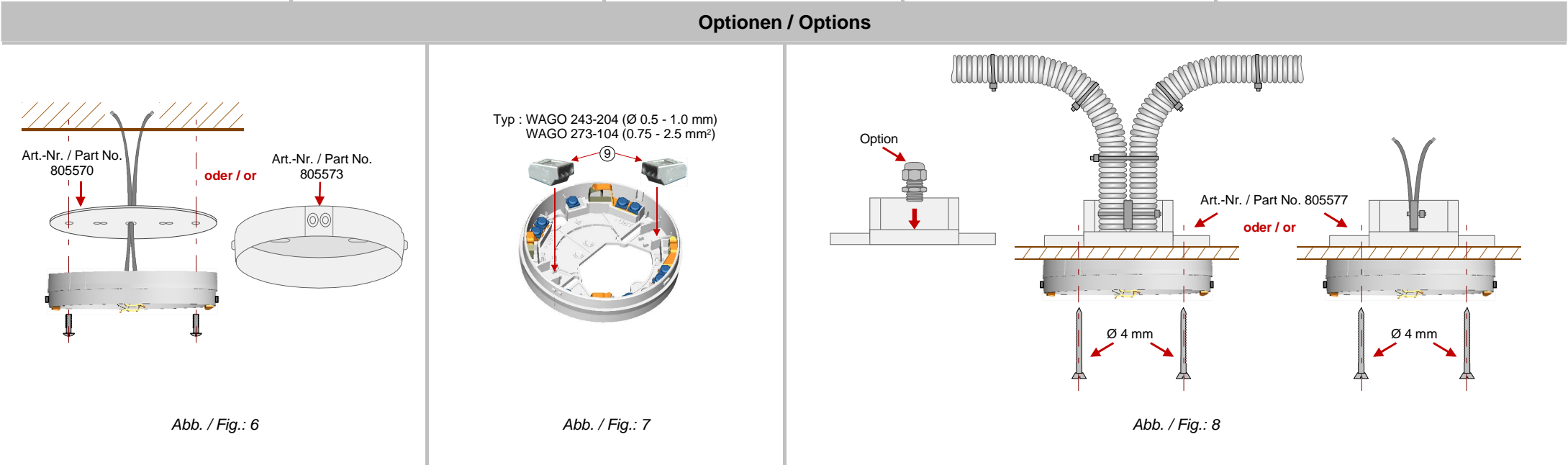
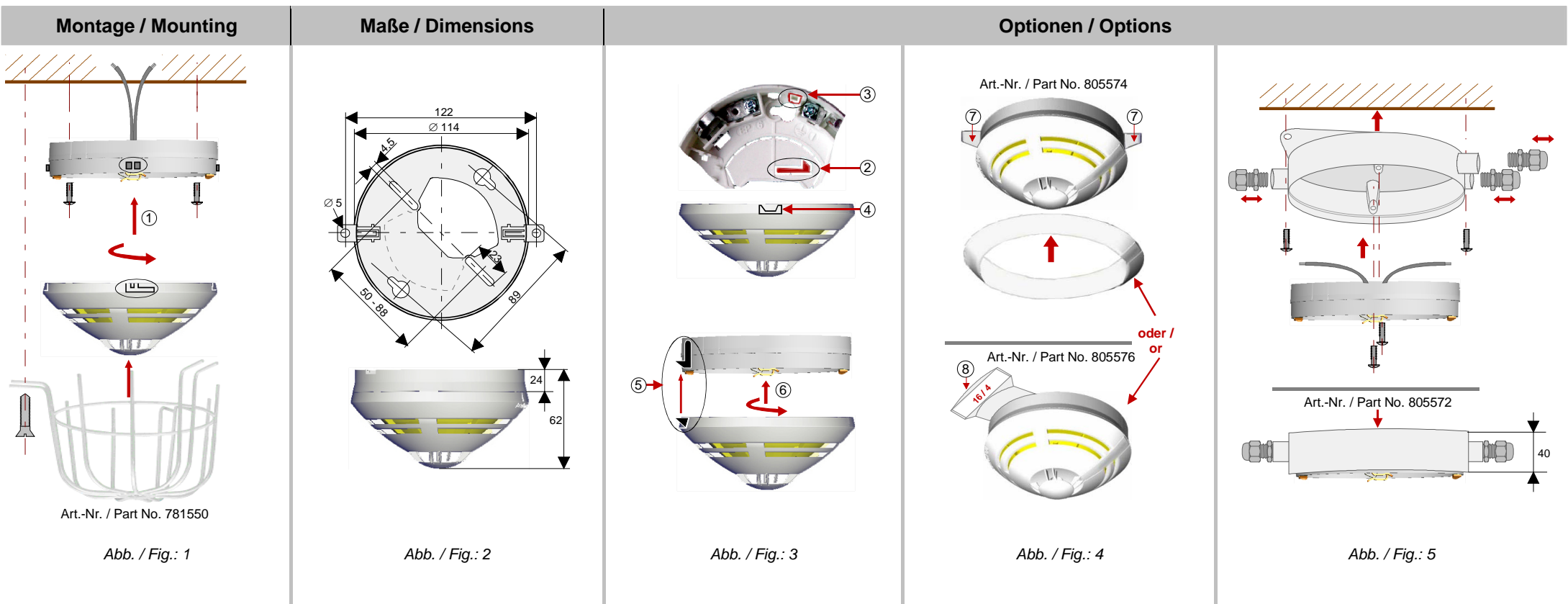
Fig. 8: L'adaptateur de montage pour les faux-plafonds (Réf. 805577) permet l'entrée de câbles directement dans le socle du détecteur, avec ou sans gaine. Le montage s'opère avec des vis auto-perforantes courantes (Ø 4 mm). Des vis ou chevilles spéciales ne sont pas nécessaires.

Fig. 9: Câblage boucle
Typique du socle standard (Référence 805590) avec affichage à distance (Référence 801824, max. 100 m) ainsi que liaison avec le socle de détecteur suivant et du socle avec sortie de contact relais (Référence 805591).

Fig. 10: Câblage - coupleur esserbus®
Détecteurs d'incendie IQ8Quad sans isolateur intégré (Référence 803x7x) , Typique du socle standard (Référence 805590) avec affichage à distance (Référence 781814, max. 100 m) ainsi que liaison avec le socle de détecteur suivant et du socle avec sortie de contact relais (Référence 805591) et l'élément de connexion ELO-Z sur le coupleur FSA-esserbus® 808619.10.

⚠ Câble de raccordement
Utiliser un câble de transmission I-Y (St) Y n x 2 x 0,8 mm avec une étiquette spéciale ou un câble d'alarme anti-incendie. Le blindage du câble protège les lignes de signaux contre les interférences.

I Informations actuelles et complémentaires
Les caractéristiques des produits correspondent à l'état lors de la mise à l'impression et peuvent diverger des informations présentées ici en raison de modifications de produits, de normes/directives modifiées, le cas échéant. Le site Internet www.esser-ackermannclino.fr contient des informations, déclarations de conformité régulières et consignes d'entretien mises à jour. esserbus® et essemet® sont des marques déposées en Allemagne.



This wiring can't be used for the NF regulation.
Ce câblage ne peut être utilisé dans le cadre de la marque NF.